

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой
теории перевода и межкультурной коммуникации


Л.А.Борисова

05.07.2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.37 Теоретическая фонетика

1. Код и наименование направления подготовки/специальности:

45.05.01 Перевод и переводоведение

2. Профиль подготовки/специализация: Лингвистическое обеспечение

межгосударственных отношений (английский язык)

3. Квалификация (степень) выпускника: лингвист-переводчик

4. Форма обучения: очная

5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины: теории перевода и
межкультурной коммуникации

6. Составители программы: Сухарева Елена Евгеньевна, канд. фил. наук, доцент

7. Рекомендована: НМС факультета РГФ, протокол № 10 от 19 июня 2018 г.

отметки о продлении вносятся вручную)

8. Учебный год: 2019-20

Семестр(ы): 3

9. Цели и задачи учебной дисциплины: В рамках курса рассматриваются основные проблемы, связанные с особенностями звукового и интонационного строя изучаемого языка как системы.

Основная дидактическая **цель** курса – сформировать у студентов умения распознавать фонетические явления изучаемого языка и оперировать ими в собственной речи.

В результате изучения дисциплины «Теоретическая фонетика» студент должен получить **знание** фонетических особенностей английского языка в сопоставлении с русским, произносительной нормы и ее статуса в стране (странах) изучаемого языка.

Курс предполагает формирование и совершенствование следующих **умений** у студентов:

- умение объяснить различия в фонетическом строе английского и русского языков с лингвистической точки зрения;
- умение распознавать фонетические явления английского языка и реализовывать их в собственной речи с учетом произносительной нормы;
- умение распознавать территориальные (диалектальные) и социальные признаки английской речи;

Курс читается на иностранном языке.

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:

Блок Б1, базовая часть, обязательная дисциплина.

Данная дисциплина опирается на знания и навыки, сформированные у студента в ходе изучения дисциплин «Практический курс первого иностранного языка», «Введение в языкознание», «Теория межкультурной коммуникации». Дисциплина является предшествующей для дисциплины «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка».

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников):

Компетенция		Планируемые результаты обучения
Код	Название	
ОПК-5	способность самостоятельно осуществлять поиск профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных	<p>знать: лингвистическое обеспечение различных компьютерных систем (автоматическую обработку языка и речи, информационно-поисковые, экспертные системы, лексикографические ресурсы, системы машинного перевода и др.); методы и способы решения стандартных задач в профессиональной деятельности</p> <p>уметь: использовать информационные технологии для решения задач в профессиональной деятельности</p> <p>владеть: навыками самостоятельного поиска профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных</p>
ПК-18	способность применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением	<p>знать: лингвистические методы и методы междисциплинарных исследований языка; современные подходы к изучению языка</p> <p>уметь: применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач; анализировать сходства и различия ИЯ и ПЯ на фонетическом уровне языковой системы</p>

	библиографической культуры для решения профессиональных задач	владеть: приемами самостоятельного изучения языковых явлений в теоретическом и прикладном аспектах; методами анализа языковых единиц любого уровня; методами сравнения языковой картины мира носителей родного и изучаемого языков, анализа лингвистических теорий, сравнения лингвистических концепций
--	---	---

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час. — 3 ЗЕТ/108 ч.

Форма промежуточной аттестации — экзамен.

13. Виды учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость			
	Всего	По семестрам		
		3	№ семестра	...
Аудиторные занятия	36	36		
в том числе: лекции	16	16		
практические	16	16		
лабораторные				
Самостоятельная работа	40	40		
Форма промежуточной аттестации экзамен	36	36		
Итого:	108	108		

13.1. Содержание дисциплины

п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1. Лекции		
1.1	Предмет и задачи фонетики как науки	Возникновение фонетики как первой лингвистической дисциплины; связь с другими дисциплинами; виды фонетики; фонетика в системе обучения неродному языку.
1.2	Артикуляционная и акустическая фонетика	Классификация артикуляционных признаков звука, понятие артикуляционной базы, основные отличия в русской и английской артикуляционной базах. Развитие акустической фонетики, проблемы фиксирования и интерпретации акустической информации.
1.3	Фонология	Понятие звука и фонемы, дифференциальный признак, оппозиция, нейтрализация. Построение системы фонем английского языка.
1.4	Супрасегментная фонетика	Понятие супрасегментных средств языка: слог, ударение, ритм, интонация. Понятие слога как единицы звучащей речи, типы слогов английской речи, ритмическая группа, характеристика ритма английской и русской речи. Базовые ритмические группы английской речи. Понятие интонации как комплексного явления, компоненты интонации, функции интонации.
1.5	Произносительная норма и ее статус	Понятие произносительной нормы, нормативное произношение и диалекты. Статус произносительной нормы в Великобритании и США.

1.6	Территориальные и социальные варианты произносительной нормы	Понятие территориальной вариативности языка. Региональные типы произношения в Великобритании и США. Признаки социальной специфики английской звучащей речи.
1.7	Фоностилистические признаки речи	Понятие фонетического стиля. Фоностилистические признаки: ритмические и интонационные параметры как индикатор фонетического стиля.
2. Практические занятия		
2.1	Предмет и задачи фонетики как науки	Опрос по вопросам темы, доклады студентов
2.2	Артикуляционная и акустическая фонетика	Опрос по вопросам темы, выполнение практических заданий по теме
2.3	Фонология	Опрос по вопросам темы, выполнение практических заданий по теме
2.4	Супрасегментная фонетика	Опрос по вопросам темы, выполнение практических заданий по теме
2.5	Произносительная норма и ее статус	Опрос по вопросам темы, доклады студентов
2.6	Территориальные и социальные варианты произносительной нормы	Опрос по вопросам темы, выполнение практических заданий по теме
2.7	Фоностилистические признаки речи	Опрос по вопросам темы, выполнение практических заданий по теме

13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды занятий (часов)				
		Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	Всего
1	Предмет и задачи фонетики как науки	2	2		4	8
2	Артикуляционная и акустическая фонетика	2	2		8	12
3	Фонология	2	2		6	10
4	Супрасегментная фонетика	2	2		6	14
5	Произносительная норма и ее статус	2	2		4	8
6	Территориальные и социальные варианты произносительной нормы	4	4		8	16
7	Фоностилистические признаки речи	2	2		4	8
	Итого:	16	16		40	72

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Дисциплина считается освоенной, если обучающимся в полном объеме была выполнена трудоемкость учебной нагрузки, включающая в себя все виды учебной деятельности, предусмотренные учебным планом (аудиторную и самостоятельную работу).

Аудиторная работа предполагает посещение занятий и выполнение заданий, данных преподавателем. В случае пропуска лабораторного занятия по каким-либо причинам обучающийся обязан самостоятельно выполнить соответствующее задание под контролем преподавателя во время индивидуальных консультаций преподавателя.

Задания для самостоятельной работы выполняются обучающимся в письменном виде и предоставляются преподавателю для проверки в начале занятия. В случае

невыполнения задания для самостоятельной работы обучающийся обязан отчитаться о выполнении учебной нагрузки для самостоятельной работы в срок, указанный преподавателем.

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины (список литературы оформляется в соответствии с требованиями ГОСТ и используется общая сквозная нумерация для всех видов источников)

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1	Шевченко, Т. И. <i>Теоретическая фонетика английского языка : учебное пособие для академического бакалавриата</i> / Т. И. Шевченко. — 3-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2016. — 191 с.
2	Theoretical phonetics of the English language. Part 1: Segmental Phonetics / учебно-методическое пособие для вузов /Е.Е. Сухарева. - Воронеж: ИПЦ ВГУ, 2012.- электронный ресурс.
3	<i>Theoretical phonetics of the English language. Part 2: Suprasegmental Phonetics</i> / учебно-методическое пособие для вузов /Е.Е. Сухарева. - Воронеж: ИПЦ ВГУ, 2012.- электронный ресурс.
4	Руженцева Т.С. <i>Американский вариант английского языка</i> / Т.С. Руженцева .— Москва : Евразийский открытый институт, 2011 .— 92 с. — ISBN 978-5-374-00283-6 .— <URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=90647 >.

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
5	Евстифеева М.В. <i>Теоретическая фонетика английского языка. Лекции, семинары, упражнения.</i> - ФЛИНТА : Наука, 2012. — 168 с.
6	Фонетика современного английского языка. Теоретический курс: учебник для студ. линг. вузов и фак. / Е.А. Бурая, И.Е. Галочкина, Т.И. Шевченко.- М.: Издательский центр «Академия», 2006.-272с.

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет)*:

№ п/п	Ресурс
7	ЭБС «Университетская библиотека-онлайн» http://biblioclub.ru

* Вначале указываются ЭБС, с которыми имеются договора у ВГУ, затем открытые электронно-образовательные ресурсы

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

№ п/п	Источник
1.	Martin Hewings. <i>English Pronunciation in Use Advanced</i> - Cambridge University Press, 2007. - 191 с. + Audio 5CD
2.	Официальный сайт BBC www.bbc.co.uk/voices/

17. Информационные технологии, используемые для реализации учебной дисциплины, включая программное обеспечение и информационно-справочные системы (при необходимости)

Microsoft Office, проигрыватель Windows Media, Google Chrome

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

компьютер, проектор.

19. Фонд оценочных средств:

19.1. Перечень компетенций с указанием этапов формирования и планируемых результатов обучения

Код и содержание компетенции (или ее части)	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенции посредством формирования знаний, умений, навыков)	Этапы формирования компетенции (разделы (темы) дисциплины или модуля и их наименование)	ФОС* (средства оценивания)
ОПК-5	<p>знать: лингвистическое обеспечение различных компьютерных систем (автоматическую обработку языка и речи, информационно-поисковые, экспертные системы, лексикографические ресурсы, системы машинного перевода и др.); методы и способы решения стандартных задач в профессиональной деятельности</p> <p>уметь: использовать информационные технологии для решения задач в профессиональной деятельности</p> <p>владеть: навыками самостоятельного поиска профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных</p>	<p>Артикуляционная и акустическая фонетика, Фонология, Супraseгментная фонетика</p> <p>Территориальные и социальные варианты произносительной нормы</p> <p>Фоностилистические признаки речи</p>	<p>опрос, практические задания</p>
ПК-18	<p>знать: лингвистические методы и методы междисциплинарных исследований языка; современные подходы к изучению языка</p> <p>уметь: применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач; анализировать сходства и различия ИЯ и ПЯ на фонетическом уровне языковой системы</p> <p>владеть: приемами самостоятельного изучения языковых явлений в теоретическом и прикладном аспектах; методами анализа языковых единиц любого уровня; методами сравнения языковой картины мира носителей родного и изучаемого языков, анализа лингвистических теорий, сравнения лингвистических концепций</p>	<p>Артикуляционная и акустическая фонетика, Фонология, Супraseгментная фонетика</p> <p>Территориальные и социальные варианты произносительной нормы</p> <p>Фоностилистические признаки речи</p>	<p>Опрос, практические задания</p>
Промежуточная аттестация			КИМ

* В графе «ФОС» в обязательном порядке перечисляются оценочные средства текущей и промежуточной аттестаций.

19.2 Описание критериев и шкалы оценивания компетенций (результатов обучения) при промежуточной аттестации

1) знание учебного материала и владение понятийным аппаратом теоретической фонетики;

- 2) умение связывать теорию с практикой;
- 3) умение иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований;
- 4) умение объяснить различия в фонетическом строе английского и русского языков с лингвистической точки зрения, распознавать и анализировать территориальные и социальные признаки английской речи;
- 5) владение навыками практического анализа фонетических явлений, их дифференциации и сопоставления в английском и русском языках

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
<i>Обучающийся в полной мере владеет понятийным аппаратом данной области науки (теоретическими основами дисциплины), способен иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований. Умеет применять теоретические знания для анализа фонетических явлений. Имеет четкое представление о фонетических и ритмико-интонационных особенностях английской речи, артикуляционной и просодической базах английского и русского языков, произносительной норме английского языка, фонетических стилях английской речи.</i>	Повышенный уровень	Отлично
<i>Ответ на контрольно-измерительный материал не соответствует одному-двум из перечисленных показателей, но обучающийся дает правильные ответы на дополнительные вопросы. Недостаточно продемонстрировано знание теоретических основ дисциплины, или содержатся отдельные ошибки в анализе фонетических явлений.</i>	Базовый уровень	Хорошо
<i>Ответ на контрольно-измерительный материал не соответствует любым трем из перечисленных показателей, обучающийся дает неполные ответы на дополнительные вопросы. Демонстрирует частичные знания теоретических основ дисциплины, или не способен иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований. Допускает существенные ошибки при анализе фонетических явлений.</i>	Пороговый уровень	Удовлетворительно
<i>Ответ на контрольно-измерительный материал не соответствует любым четырем из перечисленных показателей. Обучающийся демонстрирует отрывочные, фрагментарные знания, допускает грубые ошибки при выполнении практического задания.</i>	–	Неудовлетворительно

19.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

19.3.1 Перечень вопросов к экзамену:

1. The origin of phonetics. Subject of phonetics. Segmental and suprasegmental phonetics. Methods of phonetic investigation.
2. The branches of phonetics. Applications of phonetics.
3. Articulatory characteristics of speech sounds: place, organs and manner of articulation, the work of the vocal cords. Co-articulation. Types of assimilation. Accommodation. Elision.
4. Articulatory settings. Articulatory settings in English and Russian: comparison and contrast. Problems of foreign language acquisition.
5. Phonology: the phoneme and the allophone. Complementary and parallel distribution. Distinctive features of phonemes.

6. The vowel system of English: principles of classification, distinctive features of English vowels. The vowel systems of English and Russian: comparison and contrast. Articulation of similar vowels in the English and Russian languages.
7. Modifications of vowels in connected speech: accommodation, elision. Ways of linking vowels.
8. The consonant system of English: principles of classification, distinctive features of English consonants. The consonant systems of English and Russian: comparison and contrast. Articulation of similar consonants in the English and Russian languages.
9. Modifications of consonants in connected speech. Assimilation, accommodation and elision. Glottal stop.
10. The syllable as a phonetic and phonological unit. Syllabic structure of English words. Rules of English and Russian phonotactics: comparison and contrast.
11. Word stress: components and functions. The degrees of word stress in English. Stress shift.
12. Accentual tendencies in English. Other factors affecting the position of word stress in English.
13. Prosody and intonation: basic concepts. Functions of prosody and intonation.
14. Prosodic settings. Prosodic settings in English and Russian: comparison and contrast. New trends in English intonation.
15. Geographical variation of English pronunciation worldwide and within a country. A dialect and an accent. National and regional standards. The status of RP in the UK and the status of GA in the USA.
16. British and American accent types: comparison and contrast.
17. Regional accents in the UK.
18. Regional accents in the USA.
19. Social variation of English pronunciation. Social markers in the UK.
20. Social variation of English pronunciation. Social markers in the USA.
21. Phonological styles.

19.3.2 Перечень практических заданий:

1. Identify the distinctive features of the contrasting phonemes in the given minimal pairs.
2. Name the type and degree of assimilation in the given clusters of sounds. Comment on the resulting phonetic modifications.
3. Identify the ways of linking vowels in the given words and word combinations
4. Divide the given words into syllables and account for your decision.
5. Define the place of word stress in the given words and account for your decision.
6. Comment on the intonation patterns in the given phrases.
7. Comment on the way the given words are pronounced in different parts of the UK.
8. Comment on the way the given words are pronounced in different parts of the USA.
9. Comment on the way the given words are pronounced in Cockney accent.

19.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Оценка знаний, умений и навыков, характеризующая этапы формирования компетенций в рамках изучения дисциплины осуществляется в ходе текущей и промежуточной аттестаций.

Текущая аттестация проводится в соответствии с Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета. Текущая аттестация проводится в форме устного опроса (индивидуальный опрос, фронтальная беседа, доклады), выполнения практических заданий.

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования.

Контрольно-измерительные материалы промежуточной аттестации включают в себя теоретические вопросы, позволяющие оценить уровень полученных знаний и практическое задание, позволяющее оценить степень сформированности умений и навыков.

При оценивании используется качественная шкала оценок. Критерии оценивания приведены выше.